

Año XII. Núm. 4235

San Juan Puerto-Rico, Sábado, 9 de Agosto de 1902.

Oficina ALLEN 64

Entered at the Post Office at San Juan, P. R.; as second class matter, July 1900.

LA CORRESPONDENCIA DE PUERTO-RICO

SAN JUAN—ALLEN 64.  
Publicación diaria.

Frecios de suscripción

EN LA ISLA.

En Trimestre..... \$ 2-25  
En Semestre..... \$ 4-50  
Un año..... \$ 8-00

EN EL EXTERIOR

Un año..... \$ 8-00

PAGOS ADELANTADOS

LA CORRESPONDENCIA DE PUERTO-RICO.

M. ZENO GANDIA  
DIRECTOR.

PUBLISHED DAILY

Entered at the San Juan  
Post Office as second class matter.

64 Allen St.

RATES OF SUBSCRIPTION

IN PUERTO-RICO

Three Months..... gold..... 2-25  
Six Months..... "..... 4-50  
One Year..... "..... 8-00

FOREIGN

One Year..... gold..... 8-00

PAYABLE IN ADVANCE.

POLICLINICA

del Dr. Rafael del Valle.

Tratamiento de todas las enfer-

medades en general.

Operaciones quirúrgicas.

Especialidad en afecciones de

los ojos y de las vías urinarias.

Horas de consultas de 2 á 4 de

la tarde.

Fortaleza (Allen Street) 16.

Doctor Rafael Cestero.

Cirugía general.

Partos.

Enfermedades del aparato

genito-urinario del hombre y de la

mujer.

Consultas de 2 á 4 P. M.

Guayama.

HITCHCOCK LITAMRY ACADEMY

SAN RAFAEL, CALIFORNIA U. S. A.

VERANO PERPETUO.

Se preparan para las Universidades, niño

de todas las edades. Pensión moderada.

Para más informes dirijirse á

B. U. BATES.

La Fortaleza, San Juan

Interesa.

Necesitamos Agentes vendedores

para la venta por medio de muestras,

de nuestros artículos al comercio al

por mayor y detall, de la isla de Pue-

to-Rico. Los artículos son muy ven-

dibles con solo mostrarlos. Somos los

primeros y únicos manufacturadores

de los artículos de nuestro ramo, en

el mundo. Se paga sueldo ó comisión

liberal. Para más detalles dirijanse

los interesados, incluyendo tres cen-

tavos en sellos, á la "CAN-DEX MA-

NUFACTURING COMPANY," Bu-

fafo-N. Y. United States of America.

Súplica.

Suplico al Comercio y demás

personas particulares no franqueen

dinero ni ningún objeto á quien lo

pida en mi nombre, ya de palabra ya

por escrito. P. Rico Agosto 7 1902.

R. L. TINAGERO.

Fonógrafos!!

Marca «Victor», el mejor fabri-

cado de voz más clara, y que se ha

inventado hasta hoy, con un buen

arreglo de escogida pieza de canto

y música.

Se venden en el Gran Bazar de

Novidades de Gonzalez Patin Her-

manos, San Francisco 38.

S 15-13

Law suit killer.

El que suscribe ha abierto de

nuevo su Centro de consultas y comi-

siones, dedicándose e peculiarmente á

los arreglos y arbitrajes. San Fran-

cisco 91. Apartado 44. Telégra-

fo—Biancos. Julian E Banco.

S 15-1

Compositor y afinador

DE PIANOS.

El que suscribe, tiene el gusto

de ofrecer á los dueños de pianos de

esta Capital, sus servicios como com-

positor y afinador de pianos.

Dirección: San Francisco 40, altos.

VICENTE FONT Camuñas.

A 10-1

La administración municipal de Coamo.

es ordenada y prudente.

Gran impulso á la instrucción pública.

Hay superábit en las áreas comunales.

Hemos recibido un folleto con-

tentivo de la Memoria que presenta

al Hon. Gobernador y al pueblo de

Coamo, el Alcalde de esta villa don

Manuel B. Betances.

En dicha Memoria se dá cuenta

del estado de aquella administración

municipal y de los trabajos efectua-

dos durante el año fiscal que vació

en 30 de Junio último.

Por el citado informe puede

apreciarse la alta labor realizada en

bien del aludido Municipio por los

señores que componen el Ayunta-

miento.

A pesar de los muchos inconveni-

encias con que se tropieza allí

para el desarrollo de iniciativas

prochosas á la municipalidad, la in-

strucción pública mereció preferentes

atenciones, proporcionándose los be-

neficios de ella á los vacinos que

residen en los más apartados sitios de

los campos, no regándose á la Junta

Escolar cuantos recursos pidiera

para el aumento y sostenimiento de

las escuelas, de tal modo que antes

funcionaban sólo 9 plantales de en-

señanza en la Municipalidad, dos en

la población y 7 en los campos, mien-

tras en el año escolar que terminó

en Junio funcionaron 22 escuelas, 8

en la población, 13 en los campos y

una nocturna también en la pobla-

ción. En este sentido la Municipa-

lidad ha progresado mucho, exis-

tiendo probabilidades de que para el

próximo año escolar funcionen 25

escuelas, á razón de una escuela por

cada 600 habitantes.

En Beneficencia é Instrucción

pública gastó el Ayuntamiento más

de la mitad de los ingresos del pre-

supuesto ordinario, sin desatender

por eso otros servicios importantes

como el del alumbrado público, lim-

pieza é higiene de la población y re-

paraciones de calles.

Siendo limitados los recursos del

Municipio, no fué posible emprender

obras de imprescindible necesidad,

y aunque hay cantidad designada en

el presupuesto para construcción de

la casa municipal, estas obras no

han empezado porque penden de re-

clamaciones interpuestas contra ba-

lances de la suprimida Diputación

Provincial. El cementerio civil pro-

to será construido, pues se cuenta

con recursos para ello.

En general, el estado de las fi-

nanzas públicas en Coamo es alta-

mente satisfactorio, existiendo en

Caja un superábit que asciende

á \$1.313 33.

Cuenta corriente del mes de Junio.

Ajustada con gran acopio de datos

por el "Weather Bureau" que

el Departamento de Agri-

cultura de E. E. UU.

tiene establecido en la isla.

UN MAGNÍFICO SERVICIO CU

YAS OBSERVACIONES

DEBE LEER TODO.

EL MUNDO.

Durante el mes de Junio último

hicieronse las siguientes observacio-

nes. Presión atmosférica (en milíme-

tros).—La presión atmosférica media

en el mes, reducida al nivel del mar

y la media de la lectura de 24 horas

diarias, y determinada de las obser-

vaciones tomadas á las 8 a. m. y 8 p.

m., hora del meridiano 75 en San

Juan, fué 761; la más alta fué 764 el

día 27; la más baja, 759 el día 2.

Temperatura del aire (en grados

Fahrenheit).—El promedio de la

temperatura en el mes, determinado

de los registros de 26 estaciones, fué

79 40, ó cerca de la normal. La tem-

peratura media más alta mensual

fué 83 40 en Vieques; la más baja,

73 80 en Adjuntas. Las tempera-

ras máximas variaron de 87 en Ma-

nabo á 93 en Morovis. Las tempe-

raturas mínimas variaron de 74 en

Hamacoa á 56 en Adjuntas.

Precipitación (en pulgadas).—El

promedio de la precipitación, deter-

minado de los registros de 80 estacio-

nes, fué 16 12 pulgadas ó cerca de 4

66 pulgadas sobre la normal. La

mayor precipitación de que se ha in-

formado fué 33 80 pulgadas en Per-

la (a); la menor, 4 60 pulgadas en

Arecibo.

Fenómenos diversos.—Ocurrieron

tronadas en una ó más estaciones

durante todos los días desde el día 1

hasta el 18, el día 22, 23, 24, 25 28 y

29.

Se sintió un ligero temblor de

tierra en Canóvanas, Fajardo y Ha-

macoa el día 7. En Vieques ocur-

rrieron tres ligeros temblores de tie-

rra durante el mes de que se ha in-

formado.

Cayéron cenizas volcánicas en la

parte E. y S. de la isla, y en la isla

de Vieques la noche del día 7.

Durante la última semana del

mes se observó que la salida y pue-

sta del sol estuvo iluminada por un

color rojo el cual á veces fué muy

brillante.

El día 12 se observó en San Juan

un halo lunar.

El Sr. Betances, Alcalde de

Coamo, una vez, sus condiciones

de excelente puertorriqueño, las de

celoso y probo administrador de los

intereses procomunales en el impor-

ante Municipio coamo.

Temblores de tierra en los Estados Unidos.

Las noticias adelantadas por los cables de "La

Correspondencia" fueron exactas.

Un volcan en el Continente

norteamericano que amena-

za tomar parte en la

conflagración sub-

terránea.

Nueva York 28 de Julio En

Omaha se sintió hoy á medio día un

temblor de tierra, cuyos efectos

también pudieron notarse en partes

de Nebraska, Iowa y Dakota del Sud.

En los tres estados se sintió el tem-

blor en muchas poblaciones, duran-

do de 10 á 15 segundos.

De Yankton, Dakota Meridional,

anuncian un temblor de doce segun-

dos, que causó un pánico inmenso.

De Santee, Nebraska, confirman

la noticia.

En Battle Creek, Nebraska, los

efectos fueron serios. Las casas

fueron conmovidas, los aparadores

vinieron al suelo, los cristales de

de las ventanas y otros, se quebraron.

Esto causó un miedo espantoso.

El Tilden, Nebraska, se sintie-

ron dos temblores. Los platos eran

despedidos de sus sitios, y no pocas

paredes y tabiques vinieron á tierra.

El primer temblor fué el más fuerte,

durante quince segundos. El se-

gundo, duró solo dos, y fué apenas

perceptible. El primero causó mied-

o y el segundo, terror.

En Omaha, Nebraska, apenas

se sintió la conmoción.

El distrito donde más fuertes

fueron los temblores, se halla cerca

del Monte Iona, volcán de la "Re-

serva Santee" que á poco de la erup-

ción del Monte Pelé empezó á vo-

mitar lodo y humo, haciendo á los

habitantes de Ponca y los alrededores

temer una erupción, y no siendo

poos los q. salieron aterrorizáda.

El Monte Iona es de tan difícil

acceso, que se ignora si está ó no en

estado de erupción, pero créase ge-

neralmente que podrá causar un

gran suato el mejor día.

EN ESTA IMPRENTA se dá

colocación á dos chicos aprendices

El Sr. Diaz de Yabucoa, desea unió y concordia entre los puertorriqueños.

Manifiesta su conformidad con la síntesis de bases del Sr. Matienzo.

Está dispuesto a secundarle en sus esfuerzos.

Se nos ha remitido la manifestación que sigue, suscrita por el Sr. José M. Diaz administrador de colonias agrícolas en Yabucoa.

El Presidente recibe al Gobernador DE PUERTO-RICO.

Mr. Roosevelt le invita á su "lunch".

El informe fué "enteramente satisfactorio", dijo Mr. Hunt.

El gobernador de Puerto Rico no quiso emitir opinión alguna para la prensa.

(De nuestro corresponsal.) Nueva York 31 de Julio. El Presidente pasó hoy la mañana des...

Los funcionarios de la oficina de "Elecciones" no deben hacer política.

Para su publicación se nos remite la siguiente carta: Sr. don Rosendo Matienzo Clinton. Mi apreciado amigo: S y uno de los miembros del comité unista...

Peo; habiéndose designado un cargo público en las oficinas del supervisor de elecciones, estimo que...

Quebradillas.

(De nuestro corresponsal.) Agosto 8. Se ausenta para San Juan Puerto Rico don José Gozales, Sobrestante, que dirigió los trabajos de la Carretera de Camuy á Isabela por Quebradillas. En este pueblo es muy distinguido por su...

En Honor de un soberano. Recuerdo á la patria

Anche se celebró en esta Capital el banquete que la colonia inglesa de San Juan amagó en celebración de la coronación de Rey Eduardo VII. Después de los brindis, se acordó dirigir el siguiente cable á S. M. Británica: "Carguecadas los ingleses residentes en Puerto Rico, expresan su deseo mas ardiente de un largo y glorioso reinado á S. M. y la Reina Alejandrina".

Movimiento bibliográfico AMERICANO LIBROS EN ESPAÑOL.

(De nuestro Corresponsal Sr. A Lopez Nava.) Nueva York 30 de Julio. Los señores D. Appleton y Co. Editores...

Arturo Bravo

COMERCIANTE Comisionista. Bowling Green Building 11 Broadway - New York.

Santiago B. Palmer

Abogado y Notario. Ejerce en todos los Tribunales de esta Isla. Calle Allen No. 28. San Juan Puerto Rico.

Dos ventiladores.

Apropiados para fabricas ó almacenes, se venden á bajo precio informarán en La Correspondencia.

Monedas y medallas.

Muy antiguas, algunas del principio de la Era Cristiana se venden baratos. Informarán en La Correspondencia.

Isotermias en Junio. 84 grados en las costas. Adjuntas el premio de frescura.

Ya en otra ocasión ha dicho LA CORRESPONDENCIA que las poblaciones de la isla, en lo que á su bienestar se refiere, han sido condescuidadas al punto de ser desatendidas y fomentadas las más peligrosas en las faldas del interior ó en las primaverales alturas de la cordillera, dejando las costas en donde el aire que mece exclusivamente, para barrios dedicados á oficinas comerciales y á fortificaciones.

Se objetará, por supuesto que la lógica impone que allí se viva donde está el negocio; mas esa es la lógica del negocio, pero no el simple sentido común de la higiene y la comodidad.

Esto que decimos no es inventado. En América misma se han hecho, en otros lugares, las cosas como se racional que se hacen. Veracruz Puerto Lirio, La Guasima, Colón, Aguadilla, etc., son barridas malas de todas las enfermedades.

La Ciudad de México de la San José de Costa Rica de la Caracas, de Guatemala, y las preciosas altiplanicies de Colombia, son los sitios en donde las urbanizaciones populares fueran hechas, envueltas en mares y constantes temperaturas, dejando para las costas el peñolismo, las aguas salobres y los tórridos calores.

Apri no. San Juan, Ponce, Mayagüez sufren temperaturas idénticas y la gran masa de población que las pobla mejor en las frescas y risueñas poblaciones del interior.

Caro que ese sistema necesita el complemento de buenas líneas de ferrocarril y tranvías eléctricos, pero si aquí no hubiéramos tomado el...

Dr. J. Ordoñez Goñez MEDICO-CIRUJANO.

Allen 44 (antes Fortaleza) altos de la FARMACIA PATRON. San Juan, Puerto-Rico.

Horas de consultas: De 1 á 4 de la tarde los días laborables. De 4 á 6 los martes y viernes, para los pobres.

Avisos para visitas á domicilio; en la «Farmacia Patron» TELEFONO N.º-75. A. P.

dos á la isla como país transitorio; acaso algo más razonable hubiérase hecho.

De todos modos, parece un poco tarde para pensar en otra cosa que en resignarnos con lo que tenemos. Para ségase al menos como la naturaleza, lógica siempre, reparte sus dones en lo relativo á temperaturas.

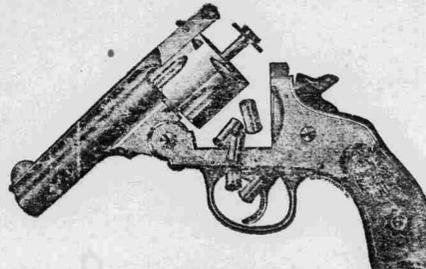
Si los puertorriqueños pensáramos bien nuestros negocios, ya habríamos hecho de Adjuntas y de otras poblaciones antiguas paraíso de verano en donde un placentero clima compensara, siquiera una parte del calor, la urente y disimulada quemadura que sobre todos ejerce el torrido sol de las costas.

Declaraciones de Defunción, en La «Correspondencia»

Victor Husté-Sucesor de G. Tinaud

FL. ZA PRINCIPAL

SAN JUAN, PUERTO-RICO



Escopetas de \$ 5 á \$ 50 una. Revólvers de \$ 3 á \$ 25 uno. Rifles con cápsulas de \$ 10 á \$ 25 uno. Rifles con balines de \$ 5 á \$ 10 uno. Rifles con flechas de \$ 2 á \$ 5 uno.

Accesorios de todas clases, CARTUCHOS cargados, calibre 12 y 16. Marcas acreditadas y de lo mas perfeccionado que se fabrica. Precios fijos. Ventas al Contado.

Acúdase en auxilio de las víctimas del incendio de Aguadilla.

Las noticias que nos llegan de Aguadilla, respecto al incendio ocurrido recientemente en aquella villa, constriñen el ánimo y mueven á compasión.

Se hace necesario pues que por todos los medios hábiles demos la mano á nuestros hermanos de Aguadilla. Es necesario que la Ciudad, cristianamente el ánimo y mueva á compasión.

Entre las víctimas del incendio figuran, Celedonio Valle, perdió su casa y su taller, Monserrate Biardi, una casa acabada de construir, Ramón Gómez, su casa y su pulpería, María Flores, una casa de altos, Luis Hernández, su casa y su taller de carpintería, Dañina Guzmán, viuda con varias hijas, su única casa, Ricardo Laviosa, trabajador de la marina, su casa, María Matías, viuda pobre, su casa, Jorge Lesany una casa, Sucesión Martínez 2 casas, T. Caibán, 3 casas, C. M. Roldán, 2 casas. Total 16 casas quemadas y 2 destruidas.

Repetimos pues que se hace necesario acudir en auxilio de los pobres de Aguadilla víctimas del calor del Gobierno para que destina una cantidad que unida á la suscripción pública pueda esta subir á una suma regular, para construir las casas de los pobres.

«La Correspondencia» hace un llamamiento al pueblo de Puerto Rico á iniciar una suscripción en su columna, aplicando á la vez á todos los periódicos de la isla la gan lo propio á fin de hacer algo práctico en beneficio de las víctimas de dicho incendio.

Esperamos confiados en q. nuestro ruego no ha de quedar desatendido.

Una bomba.

Con volantes fijos, y loca, lista para funcionar al vapor, se vende barato. Informarán en La Correspondencia.

El Almuerzo está Servido!



El almuerzo está servido; su familia se ocupa de hacerle justicia. ¡Lástima que por sufrir usted del estómago esté desocupado su asiento y no le sea posible gozar de los sabrosos manjares!

¡Siéntese usted! Coma con moderación, mastique bien y al levantarse de la mesa tome una dosis de dos ó tres Pastillas del Dr. Richards; repose durante quince ó veinte minutos y pásese luego. Con este método no sentirá usted el peso y ocupación del estómago, ni la acumulación de gases, ni las agruras, ni el dolor de cabeza.

¿No cree usted que vale la pena probar con este tratamiento y no ser más esclavo del estómago? El remedio está á su alcance y se vende en todas las boticas.

PASTILLAS del DR. RICHARDS.

Tenga usted cuidado en lo que respecta á la nutrición. El asunto es importantísimo. La dispepsia resulta en falta de nutrición, porque solamente el alimento bien digerido es el que nutre y la falta de nutrición no tarda en manifestarse en pérdida de carnes y falta de fuerzas.

Centenares de hombres corpulentos, y mujeres también, por causa de defectos ó desórdenes de la digestión, han llegado casi á convertirse en esqueletos.

En la gran mayoría de los casos se debe esto á desórdenes del estómago, cosa que saben todos los médicos. Las Pastillas del Dr. Richards revisten al cuerpo de sólidas carnes precisamente porque habilitan al aparato digestivo para llevar á cabo sus funciones. Cuando se digiere bien hay suficiente nutrición y ésta se manifiesta en el fornido cuerpo del hombre y en las graciosas curvas, sonrosadas mejillas y ojos vivos de la mujer.

La sensación de llenura y ocupación, el estreñimiento ó diarrea, la acidez del estómago, las náuseas y mal gusto en la boca, la somnolencia durante el día y desvelo en la noche, todos estos síntomas han de resultar necesariamente en debilidad, pérdida de carnes, pérdida del buen color y del buen humor. Cuando la causa está en el estómago conviene tomar las Pastillas del Dr. Richards.

Las Pastillas del Dr. Richards convierten el estómago de tirano en sirviente.

DR. RICHARDS DYSPEPSIA TABLET ASSOCIATION. NEW YORK.

DOS GRANDES PREMIOS MEDALLAS DE ORO Y BRONCE EN LAS EXPOSICIONES DE Charleston y Sufalo.

En competencia con todos los industriales de a misma clase. Ha obtenido los MEJORES CHOCOLATES que se ELABORAN EN EL PAIS de la Fábrica de E. Franco & Co. MAYAGUEZ.

Precios sin competencia. Solicitese en todos los almacenes. AGENTE GENERAL EN SAN JUAN, Isidro A. Sanchez.

Agente con depósito para la venta de frutos del país y representante de casas de la Isla y exterior. a 45

EL ALIMENTO DE MELLIN

ha obtenido una reputación universal como la más cercana aproximación posible á la leche normal de pecho. Los niños alimentados con él se vuelven rosados y robustos porque contiene todos los elementos necesarios para su salud y crecimiento. Los niños criados con el Alimento de Mellin estan exentos de los desarreglos del estómago é intestinos, durante el periodo de la dentición.

Tengo el honor de informar á Uds. que hasta la fecha, he usado con preferencia el "Alimento Mellin" para los niños débiles; y que el resultado ha sido satisfactorio, porque los repone pronto y los engorda, siendo al mismo tiempo una sustancia muy agradable al paladar.

Con toda consideración quedo de U. muy atento. DR. JORGE ARRIOLA

MELLIN'S FOOD COMPANY, BOSTON, MASS., U. S. A.

UNIVERSIDAD DE GEORGIA

Curso Núm. 192 Septiembre 17 de 1902. Departamento Académico. Departamento de Leyes. Departamento de Agricultura.

Enseñanza, \$50.00 por un año. En el departamento de Leyes, \$75.00. — En Agricultura: curso corto de invierno, curso de un año y curso completo. EL PROFESORADO SE COMPONE DE 17 MIEMBROS

Dormitorios libre de gastos. Excelentes comidas en el DINAMARCA HALL, por \$8.00 mensuales. El gasto total de un pupilo al año no excederá de \$175.00. Escribese pidiendo catálogo y pormenores á Walter B. Hill Chanciller, Athens—Ga. U. S. A.



Millones de Mujeres Usan Exclusivamente el Jabon de Cuticura Para preservar, purificar y embellecer la piel, para limpiar el caso de erupciones, eczemas y caspa y para impedir la caída del cabello, para suavizar, embellecer y ablandar manos, pies, dedos é inflamados; en la forma de baño para irritaciones é irritaciones molestas ó para el sudor abundante ó desagradable, bajo la forma de lavatorio para afecciones ulcerativas y para muchos propósitos sanitarios y antisépticos entendidos fácilmente por las mujeres y especialmente por las madres, y para todos los fines del tocador, del baño y del aseo de los niños. Adoptado una vez este jabon para preservar y purificar la piel, el caso y el cabello de los niños, ninguna prescripción puede indicarse para usar otro, porque no hay otro. ¡No confundir! Ninguna prescripción puede indicarse para usar otro, porque no hay otro. ¡No confundir! Ninguna prescripción puede indicarse para usar otro, porque no hay otro. ¡No confundir!

SE PASE

Que no publicamos comunicaciones sin que sean pagadas por adelantado. Cada seis palabras, se cuentan por una línea, y la línea vale diez centavos. Las cartas que vengán con comunicaciones sin su importe no se contestan.



